

<p>of Iraq, and exclusively through the electronic document, provided by the bidder or (any of the shareholders in the company or companies participating under a partnership contract) and indicating the name and the number of the tender to the Midland Oil Company, Public Company, and the tender number mentioned above, in an amount of (27,471,6) US dollars, in a separate sealed envelope, clearly indicating the amount (in numbers and writing), valid for (28) days after the validity of the bid and its extension, and these guarantees will be forfeited in case the bidder repels. Any bid without the initial guarantees will be disregarded.</p>	<p>(اي المساهمين في الشركة او الشركات المشاركة بموجب عقد مشاركة) ويتضمن الاشارة لاسم ورقم المناقصة لصالح شركة نفط الوسط / شركة عامة وبرقم المناقصة اعلاه و بمبلغ قدره (27,471,6) سبعة وعشرون الف واربعمائة وواحد وسبعون دولار وستة سنت دولار امريكي وبظرف مغلق منفصل و ان يكون واضحا من حيث المبلغ (رقما و كتابة) وان يكون ساري المفعول لمدة (28) يوماً بعد انتهاء نفاذية العطاء والتمديد وتصادر هذه التامينات في حال نكول المناقص و يهمل اي عطاء لا يحتوي على التامينات الاولية.</p>
<p>12. Submitting a (financial statement) available to the bidder for Iraqi and non-Iraqi companies, from a bank or branch of an accredited international bank for the year 2024, with an amount not less than (183,144) USD.</p>	<p>١٢. تقديم (كشف سيولة مالية) المتوفرة لدى مقدم العطاء للشركات العراقية وغير العراقية و من مصرف او فرع لمصرف دولي معتمد لعام 2024 و بمبلغ لا يقل عن (183,144) مائة وثلاثة وثمانون الف ومائة واربعه واربعون دولار امريكي.</p>
<p>13. Submitting similar work related to the nature of the tender, supported by a contract from the contracting entity, for at least the last (10) years. (1) completed project before the bid submission deadline, with an amount of (274,716) USD</p>	<p>١٣. تقديم عمل مماثل يتعلق بطبيعة المناقصة معزز بتأييد جهة التعاقد على الاقل خلال الـ(10) سنوات) الاخيرة عدد (1) منجز قبل موعد تقديم العطاء وبمبلغ (274,716) مائتان واربعه وسبعون الف وسبعمائة وستة عشر دولار امريكي.</p>
<p>14. Pricing The cost of the third inspector separately, with an explanation of the paragraphs supervising laboratory examination within the commercial proposal.</p>	<p>١٤. تسعير كلفة الفاحص الثالث بفقرة منفصلة بتوضيح فقرات الاشراف على الفحص المعملية ضمن العرض التجاري.</p>
<p>15. Providing a work progress schedules or supply schedules.</p>	<p>١٥. تقديم مناهج تقدم العمل او مواعيد التسليم .</p>
<p>16. The possibility of sourcing materials from factories outside the parent company's country with commitment from the parent company that the manufacturing will maintain the same quality and efficiency</p>	<p>١٦. امكانية تجهيز المواد من مصانع خارج بلد الشركة الام مع تقديم تعهد من قبل الشركة الام بان التصنيع بنفس الجودة والكفاءة</p>
<p>17. In case the bidder is two companies according to a partnership contract, the partnership ratio with the other company must be mentioned in their partnership contract, and the letter of credit and contract signing must be done by both companies or their legally authorized representatives, duly authorized by both companies, authentically certified.</p>	<p>١٧. في حال كان مقدم العطاء شركتين وفق عقد شراكة يتم ذكر نسبة الشراكة مع الشركة الاخرى في عقد المشاركة بينهما , ويتم فتح الاعتماد المستندي وتوقيع العقد من قبل الشركتين او من يمثلهما قانوناً بموجب تخويل رسمي من الشركتين مصدق اصولياً .</p>
<p>18. The bidder shall be the agent for the manufacturing entity.</p>	<p>١٨. مقدم العطاء يكون مخول للجهة المصنعة</p>
<p>Third: Notes:</p>	<p>ثالثاً / الملاحظات :-</p>
<p>1. Submitting the bid (original copy) placed in a separate envelope (original copy), live stamped by the company, affixing the name and number of the</p>	<p>١. تقديم العطاء (نسخة اصلية) يوضع بغلاف منفصل مغلق يكتب عليه عبارة (نسخة اصلية) ويكون مختوم بختم حي من الشركة ومثبت عليه اسم ورقم المناقصة واسم وعنوان الشركة</p>

tender, the company's name, and address.	
2. Submitting additional copies identical to the original bid (2 copies), each live stamped, each copy should be in a separate envelope labeled (additional copy), affixing the name and number of the tender, the company's name and address, and its seal.	٢. تقديم نسخ اضافية طبق الأصل من العطاء الأصلي (عدد ٢) على ان تكون كل نسخة مختومة بختم حي وتوضع كل واحد منها بغلاف منفصل يكتب عليه عبارة (نسخة اضافية) ومثبت عليه اسم ورقم المناقصة واسم وعنوان الشركة وختمها.
3. Placing the envelopes (original and additional), totaling (3), in one large envelope affixing the name and number of the tender, the company's name and address, and the company's seal (submitted to the bid).	٣. ويتم وضع المغلفات (الأصلية والاضافية) والبالغ عددها (٣) في مغلف كبير واحد يثبت عليه اسم ورقم المناقصة واسم وعنوان وختم الشركة (المقدمة للعطاء).
4. All participating companies must commit not to work on contracts or projects in the oil and gas sector in the Kurdistan Region of Iraq, and in case of current contracts or projects, the companies must commit to terminating them within three months from the notification date; otherwise, these companies will be blacklisted and banned.	٤. على كافة الشركات المشاركة التعاقد بعدم العمل في عقود او مشاريع في قطاع النفط والغاز في اقليم كردستان العراق وفي حال وجود عقود او مشاريع حالية تتعهد الشركات بانها انها خلال ثلاث اشهر من تاريخ اعلامهم وبخلافه يتم ادراج هذه الشركات في القائمة السوداء ويحظر التعامل معهم.
5. Specifying the shipping port, shipping route, port of arrival, and entry area of materials into Iraq.	٥. تحديد ميناء الشحن وطريق الشحن وميناء الوصول ومنطقة دخول المواد الى العراق .
6. Specifying the duration of preparation in the proposal obviously.	٦. تحديد مدة التجهيز بشكل واضح في العرض .
7. Specify the country of origin of goods (western Europe / japan / USA/ Canada)	٧. منشأ المواد المطلوبة. (اوربي غربي - ياباني- امريكي- كندي)
8. Bidders must provide their addresses, phone numbers, and email addresses (emails) clearly and up-to-date and notify the contracting party of any changes within seven days; otherwise, they will bear all legal consequences.	٨. على مقدمي العطاءات تقديم عناوينهم و ارقام هواتفهم وعناوين البريد الالكتروني بشكل واضح وحديثة ومعلومة و يتم اشعار شركة نطق الوسط بأي تغيير يطرأ خلال سبعة ايام و بخلافه يتحمل كافة التبعات القانونية.
9. In case bidders do not respond to our correspondence and fail to answer emails from our company, necessary actions will be taken against them, including excluding them from the competition during the analysis and forfeiting the bid - bond based on the instructions for executing government contracts (2) for the year 2014 and the attached regulations.	٩. في حال عدم استجابة مقدمي العطاءات الى مراسلات شركة نطق الوسط فانه يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة بحقهم ومنها استبعادهم من المناقصة أثناء التحليل ومصادرة التامينات الاولية استناداً الى تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (٢) لسنة ٢٠١٤ والضوابط الملحق بها.
10. It is not permissible for (the authorized manager, executive director, or company president) to submit more than one bid in this tender across multiple companies.	١٠. لا يجوز (للمدير المفوض - المدير التنفيذي - رئيس الشركة) في اكثر من شركة تقديم اكثر من عطاء واحد في هذه المناقصة.
11. Pricing the items of the quantity schedule in the bid and its total amount in numbers and printed both numerically and in writing; otherwise, the bidder will be excluded, Provided that the clause price is used to calculate the total amount of the bid	١١. تدوين اسعار فقرات جدول الكميات في العطاء و ميلغه الاجمالي بالاعداد و بشكل مطبوع رقما و كتابتة وبخلافه يتم استبعاد مقدم العطاء ، على ان يتم اعتماد سعر الفقرة لاحتساب المبلغ الإجمالي للعطاء.